



SCHEMA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY SCHEDULE

COD. **57.0126.00**

REV. **00**

DEL. **16/04/2018**

TEC-LOG **G.D.**

Descrizione **Abarth 500 - 595 - 695**

Fig. 1

-  Fissare la staffa sotto la scocca della vettura ed agganciare lo scarico utilizzando il gommino;
-  Fix the bracket under the platform of the car and hook the exhaust by using the gum-ring;
-  Fixer l'étrier sous le montant de la voiture et en utilisant le petit bouchon en caoutchouc accrocher l'échappement;
-  Fijar el estribo bajo el cuerpo del coche y enganchar el escape utilizando el anillo de goma;
-  Fixieren Sie die Schelle unter dem Karosseriekörper und setzen Sie die Anlage mit Hilfe des Gummirings ein;

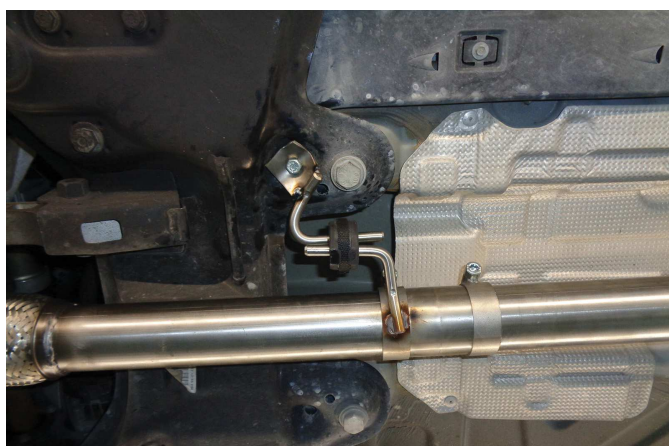


Fig. 1

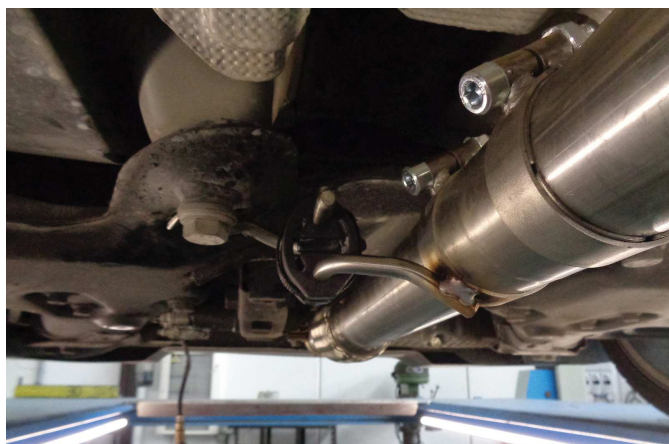
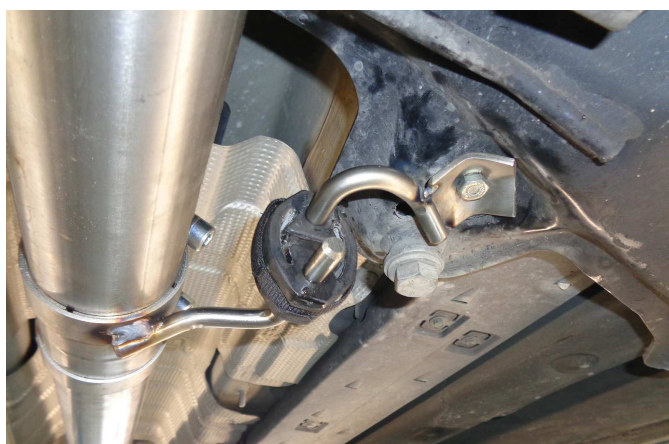


Fig. 1





RAGAZZON®

TOP LINE

**HIGH PERFORMANCE
STAINLESS STEEL EXHAUSTS**

Fig. 2

- Posizionare la scheda in un posto sicuro.
- Place the card in a safe place.
- Placer la carte en lieu sûr.
- Poner la tarjeta en un lugar seguro.
- Legen Sie die Karte in einem sicheren Ort.



Fig. 3

- Far passare il cavo per il collegamento della valvola lungo il vano motore fino ad arrivare in posizione della valvola stessa.
- Pass the cable for the valve connection along the engine compartment to the valve position.
- Passer le câble pour le raccordement du clapet sur le compartiment du moteur jusqu'à arriver à la position du clapet.
- Pasar el cable de conexión de la válvula, a lo largo del compartimiento del motor, hasta llegar a la posición de la válvula misma.
- Lassen Sie das Kabel für den Anschluss des Ventils entlang der Motor-

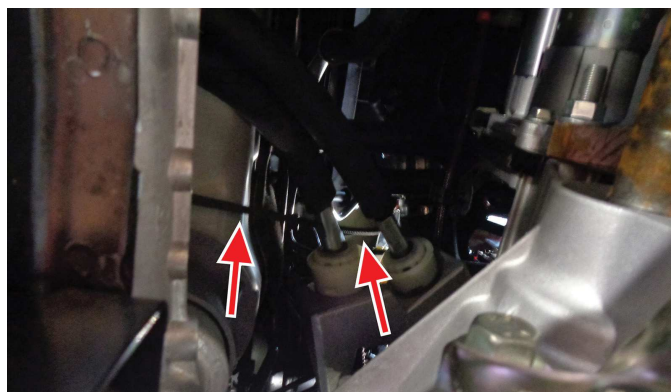


Fig. 3

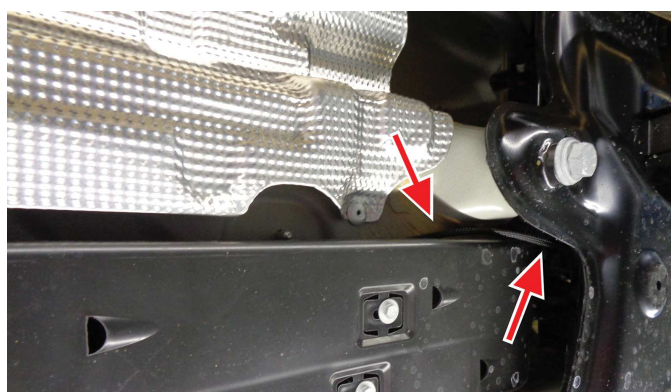


Fig. 3





RAGAZZON®

TOP LINE

**HIGH PERFORMANCE
STAINLESS STEEL EXHAUSTS**

Fig. 4

Aprire la scatola dei fusibili e cercare un fusibile +12V sottochiave in maniera che a vettura spenta l'elettrovalvola non rimanga alimentata.

Remove the fuse box covers and choose a + 12V locked fuse so that the electromagnetic valve is not powered when the car is stopped.

Ouvrir la boîte à fusibles et identifier le fusible +12V après contact (1er cran de la clé), de façon que la valve électromagnétique ne soit pas alimentée quand la voiture est arrêté.



Fig. 4

En la caja de fusibles y encontrar un fusible +12V bajo llave (con motor apagado +0V y al primer clic de la llave +12V) de modo que, cuando el motor está apagado, la válvula electromagnética no sea alimentada.

Entfernen Sie den Deckel des Sicherungskastens und wählen Sie eine gesperrte + 12V Sicherung, so dass das Magnetventil auch beim Stillstand des Fahrzeugs nicht angetrieben wird.



Fig. 5

Collegare il +12V al portafusibili, il "-" a massa; se non interessati al funzionamento tramite pulsante si può accorciare il terzo cavo ed isolarlo con nastro adesivo.

Connect the + 12V cable to the fuse holder, the ground wire to "-"; if you are not interested in the operation of the additional button, you can shorten the third cable and isolate it with adhesive tape.

Connectez le câble + 12V à la boîte à fusibles, le câble masse à « - »; si vous n'êtes pas intéressé par le fonctionnement du bouton supplémentaire, vous pouvez raccourcir le troisième câble et l'isoler avec du

Fig. 5

ruban adhésif.

Conectar el +12v al porta-fusibles, "-" a masa; si no interesa el funcionamiento con botón, se puede acortar el tercer cable y aislarlo con cinta adhesiva.

Verbinden Sie das + 12V Kabel mit dem Sicherungshalter, den Erdleiter mit "-"; falls Sie sich nicht an den Betrieb der zusätzlichen Taste interessiert sind, können Sie das dritte Kabel kürzen und mit Klebeband isolieren.

+12V

-

per pulsante aggiuntivo
for additional button
Pour bouton supplémentaire
Para botón adicional
Für zusätzliche Taste

on/off

Valve1

